

the Kinetix® Twist™

SBL405



EN USER GUIDE

DE HANDBUCH

FR GUIDE UTILISATEUR

NL HANDLEIDING

IT MANUALE UTENTE

ES GUÍA DEL USUARIO

PT MANUAL DO UTILIZADOR

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Contents

- 2 Sage® Recommends Safety First
- 6 Components
- 7 Functions
- 8 Troubleshooting
- 9 Care & Cleaning
- 9 Guarantee

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

**READ ALL INSTRUCTIONS
BEFORE USE AND SAVE
FOR FUTURE REFERENCE**

- A downloadable version of this document is also available at sageappliances.com
- Before using for the first time ensure your electricity supply is the same as shown on the label on the underside of the appliance.
- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective cover fitted to the power plug.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Vibration during operation may cause the appliance to move.
- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- Always turn the appliance to the OFF position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.

- Do not use the appliance if the power cord, plug, or appliance becomes damaged in any way. If damaged and maintenance other than cleaning is required please contact Sage Customer Service or visit sageappliances.com
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® service centre.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- Always ensure the appliance is properly assembled as per instruction before use. Using the appliance without being properly assembled may cause product malfunction, product damage or pose safety risk including personal injury.
- Do not use the appliance on a sink drain board.
- Keep hands, fingers, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from moving or rotating parts during operation.
- Do not use the appliance for anything other than food and/or beverage preparation.
- In order to avoid the possible hazard of the appliance starting by itself due to inadvertent resetting of the overload protection, do not attach an external switching device (such as a timer) or connect the appliance to a circuit that can regularly switch the appliance on and off.
- Carefully read all instructions before operation and save for future reference.
- The appliance can be used by persons with reduced physical or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Allow the motor to rest for 1 minute between each use.

- Be careful when handling and cleaning blades, as they are very sharp. Mishandling of the blades may cause injury.
- Avoid putting the cup or jug on the motor base while the motor is still spinning.
- Do not operate without any ingredients in the cup or jug.
- Never attempt to operate with damaged blades, or with utensils, or any foreign objects inside the cup or jug.
- Do not put the cup or jug in extremes of heat or cold, for example placing a cold jug into hot water, or vice versa.
- Lid must be firmly secured to the jug before operation to ensure internal contents do not escape, spray or overflow.
- Do not remove the jug from the motor base while blender is in use.
- Do not use blender while **OVERLOAD PROTECTION** is flashing on the LCD. If this occurs, unplug the blender and wait for 30 minutes until the motor has cooled. Once cooled, you will be able to use the blender as usual again.
- Do not process hot or boiling liquids. Allow to cool before placing into the blender jug.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.

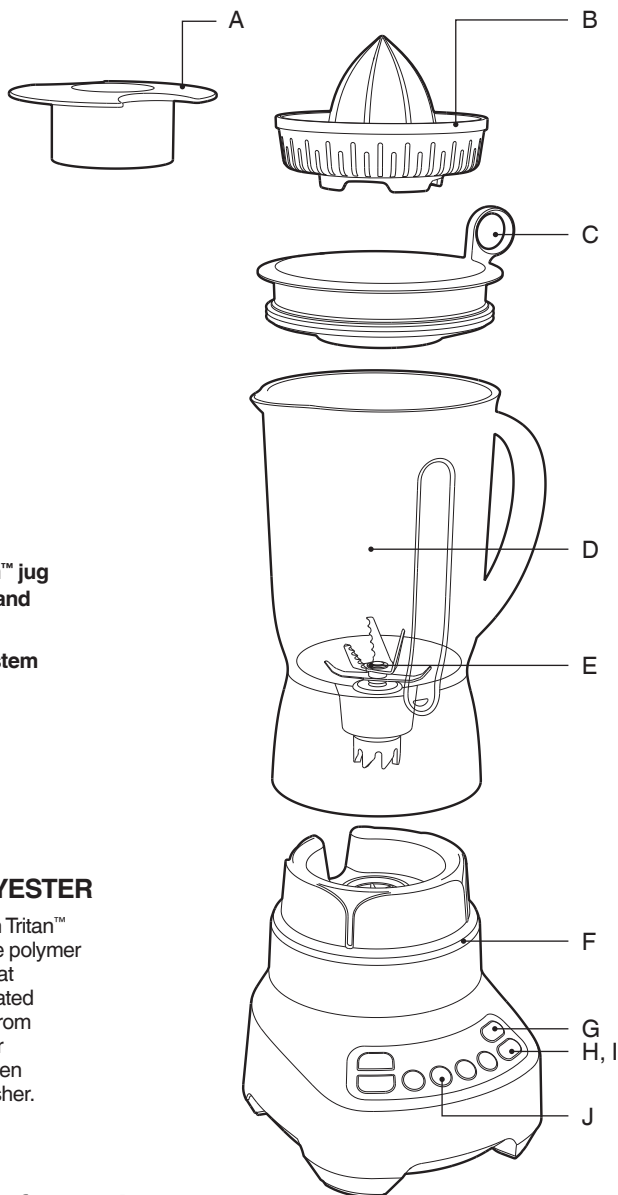


To protect against electric shock, do not immerse the power plug, cord or appliance in water or any liquid.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Components



- A. Inner measuring cap
- B. Citrus cone
- C. Sage® Assist™ lid
- D. 1.4 litre BPA-free Eastman Tritan™ jug
Impact resistant, shatter proof, and
dishwasher safe
- E. MiniKinetix® blade and bowl system
- F. Overload protection
- G. Pulse
- H. Smoothie program
- I. Auto clean
- J. 4 electronic speeds

EASTMAN TRITAN™ COPOLYESTER

This blender jug is made with Eastman Tritan™ copolyester, which is a tough, BPA-free polymer used to make housewares products that can stand up to extreme use and repeated dishwasher cleaning. Products made from Tritan™ are impact resistant and shatter resistant and stay clear and durable even after hundreds of cycles in the dishwasher.



Rating Information
220-240V ~ 50-60Hz 546W



Functions



GETTING STARTED

ON / OFF

The ON / OFF button powers the unit into READY mode.

CANCEL button

Cancels any function.

MANUAL FEATURES

Electronic speed control

There are 4 electronic speed buttons from MIX through to LIQUIFY.

MIX combines more delicate foods with a folding motion, and is good for combining wet and dry ingredients.

LIQUIFY is the fastest setting, and is ideal for breaking down ingredients to make cocktails and other finely blended mixtures.

PULSE

The momentary pulse button is ideal for processing foods that need sudden bursts of power. It also encourages ingredients to move around the jug.

PRESET PROGRAMS

SMOOTHIE (60 seconds)

This program has been optimised to combine and aerate frozen and liquid ingredients together. The SMOOTHIE function has a unique processing technique that blends the denser ingredients at lower speed, then increases in speed as ingredients thicken. This will happen several times while blending smoothies. The programming also circulates the ingredients for maximum aeration and creamy texture.

AUTO CLEAN (60 seconds)

Use to remove most of the ingredients off the blender walls and blades. Add 2 cups (500ml) warm soapy water, and press the clean button. For harder to clean, sticky or thick ingredients, add ½ teaspoon of dish liquid detergent for extra cleaning power. For best results, clean the blender jug this way immediately after use.

Soaking can damage the surface of the jug, especially if citrus has been blended. After washing in detergent, rinse with plain water and allow to dry immediately.



NOTE

If the blender is running and a different button is pressed, the speed will automatically switch to that program without stopping.



Troubleshooting

Motor doesn't start or blade doesn't rotate

- Check that the power plug is properly inserted into the power outlet.
- Check the ON / OFF button and selected function button is illuminated.
- If all lights are flashing in unison, refer to the 'blender overload' solutions below.

Food is unevenly chopped

- This can happen when too much food is being blended at one time. Try a smaller amount, and work in batches if necessary.
- The ingredients may be too large. Try cutting into smaller pieces. For best results, ingredients should be in pieces no larger than 2cm.

Food is chopped too fine or is watery

- Try blending for shorter period of time. Use the PULSE function for better control.

Food sticks to blade and jug

- The mixture may be too thick. Try adding more liquid and/or using a slower speed for blending.

Blender overloaded (all lights flashing)

- This blender has overload protection to prevent damage to the motor. Unplug and allow the blender to cool down for 15 minutes. Once cooled, you will be able to use the blender as usual again.
 - We recommend blending in smaller batches, or cutting ingredients into smaller batches.
-



Care & Cleaning

Jug and lid

To avoid food drying on blades, jug and lid, follow the below steps as soon as possible after use:

- Rinse most of the ingredients off the jug and lid.
- Add 500ml of warm water and press the AUTO CLEAN button. If thick or sticky ingredients require extra cleaning power add a few drops of dish liquid detergent.
- Rinse the jug and lid again and/or wash separately in warm soapy water with a soft cloth or bottle brush.
- Take care to rinse all detergent off the jug after cleaning.
- It is most effective to clean the jug immediately after use.

Citrus

Exposure to citrus oil may affect the clarity and longevity of the blending jug. After washing in detergent, rinse with plain water thoroughly, and allow to dry immediately. Do not soak.

Motor base

To clean the motor base, wipe with a soft, damp cloth then dry thoroughly. Wipe any excess food particles from the power cord.

Cleaning agents

Do not use abrasive scouring pads or cleaners on either the motor base or the jug, as they may scratch the surface. Use only warm soapy water with a soft cloth.

Dishwasher

The blender jug and lid can be washed in the dishwasher on a standard wash cycle.

Jug can be placed on the bottom shelf, however the lid and inner measuring cap should be washed on the top shelf only.

The inner lid and citrus cone should be hand washed only.

Stubborn food stains and odours

Strong smelling foods such as garlic, fish and some vegetables such as carrots may leave an odour or stain on the blender jug and lid. To remove, soak blender jug and lid for 5 minutes in warm soapy water. Then wash with a mild detergent and warm water, rinse well and dry thoroughly. Store jug with the lid off.

Storage

Store your blender upright with the blender jug assembled on the motor base, or beside it. Do not place anything on top. To allow air to circulate, keep the lid off.



Guarantee

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com.

the Kinetix® Twist™



DE HANDBUCH

Sage®



Inhalte

- 2 Sage® Empfiehlt: Sicherheit Geht Vor
- 6 Komponenten
- 7 Funktionen
- 8 Fehlerbehebung
- 9 Pflege und Reinigung
- 10 Garantie

SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR

Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.

WICHTIGE VORSICHTS- MASSNAHMEN

BITTE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH LESEN UND ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.

- Dieses Informationsbuch steht zum Download unter www.sageappliances.com zur Verfügung.
- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien abnehmen und sicher entsorgen.
- Schutzhülle am Netzstecker sicher entsorgen, da sie für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen könnte.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig entrollen.

- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Das Gerät kann während des Betriebs aufgrund von Vibrationen verrutschen.
- Netzkabel nicht über Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.
- Gerät immer ausschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- Gerät immer ausschalten, sofern möglich auch an der Steckdose, und Netzstecker ziehen, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden oder zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage-Kundendienst oder besuchen Sie sageappliances.com
- Alle Wartungsarbeiten außer Reinigung nur von autorisierten Sage®-Kundendienststellen vornehmen lassen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.
- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Gerät nur nutzen, wenn es richtig zusammengesetzt ist. Das Gerät funktioniert nur, wenn es richtig zusammengesetzt ist.
- Gerät nicht auf der Abtropffläche Ihrer Spüle verwenden.
- Hände, Finger, Haare und Bekleidung, Schaber und andere Utensilien während des Betriebs von beweglichen oder rotierenden Teilen fern halten.
- Gerät nur bestimmungsgemäß zur Zubereitung von Speisen und/oder Getränken verwenden.
- Zur Vermeidung des Risikos, dass sich das Gerät aufgrund einer unbeabsichtigt zurückgesetzten Überlastsicherung selbst in Betrieb setzt, keine

- externen Schalter (z. B. eine Zeituhr) anschließen und das Gerät nicht an einen Stromkreis anschließen, der das Gerät regelmäßig aus- und einschalten kann.
- Alle Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig lesen und zur späteren Bezugnahme aufbewahren.
 - Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind.
 - Gerät nicht von Kindern bedienen lassen.
 - Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - Motor nach jedem Betrieb 1 Minute lang ruhen lassen.
 - Messer nur mit größter Vorsicht handhaben und reinigen, da sie sehr scharf sind. Fehlbedienung der Messer kann zu Verletzungen führen.
 - Behälter nicht auf die Motorfuß stellen, solange sich der Motor noch dreht.
 - Nicht ohne Zutaten im Behälter betreiben.
 - Das Gerät nie mit beschädigten Messern betreiben oder wenn sich Utensilien oder beliebige Fremdkörper im Behälter befinden.
 - Behälter keinen extrem heißen oder kalten Temperaturen aussetzen, z. B. eine kalte Kanne nicht in heißes Wasser legen oder umgekehrt.
 - Der Deckel muss vor dem Betrieb fest auf den Behälter aufgesetzt werden um zu verhindern, dass Inhalt herausspritzt, aus- oder überläuft.
 - Kanne nicht vom Motorfuß abnehmen, solange der Mixer in Betrieb ist.
 - Keine heißen oder kochenden Flüssigkeiten verarbeiten. Diese vor der Zugabe zur Mixerkanne abkühlen lassen.



Dieses Symbol zeigt,
dass das Gerät nicht im
normalen Hausmüll
entsorgt werden sollte.

Es sollte stattdessen bei einem
entsprechenden kommunalen
Wertstoffhof oder Fachhändler
zur Entsorgung abgegeben
werden. Weitere Einzelheiten
erfahren Sie von Ihrer
Kommunalbehörde.

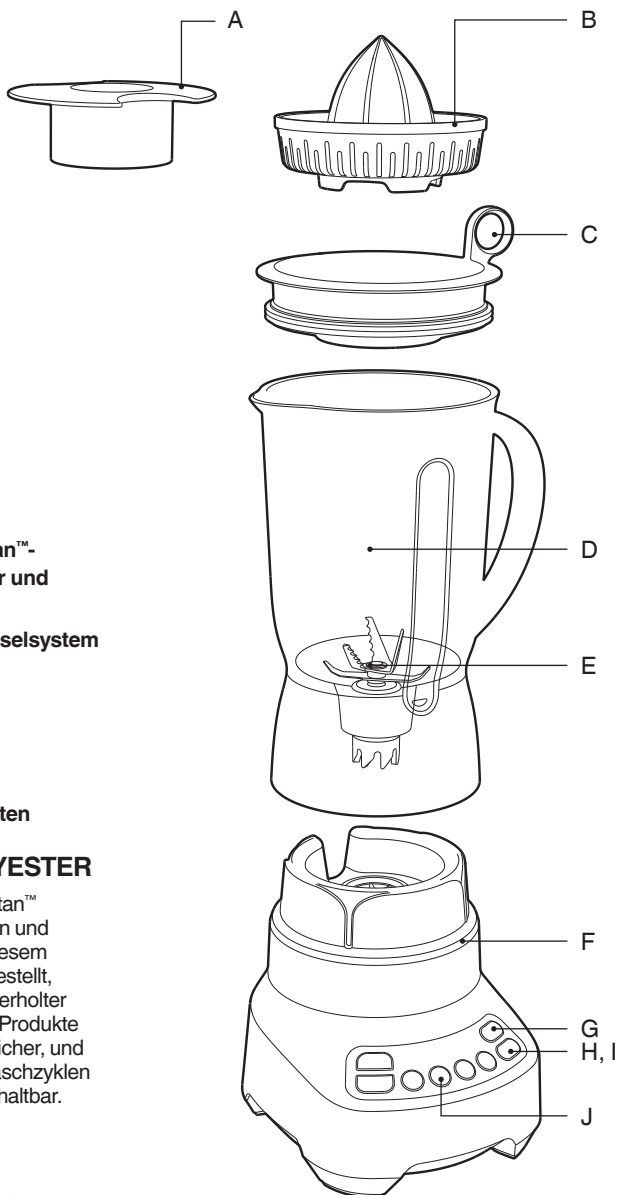


Zum Schutz gegen
Stromschlag Netzstecker,
Netzkabel oder Gerät nicht in
Wasser oder sonstige
Flüssigkeiten tauchen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN



Komponenten



- A. Innerer Messbecher
- B. Zitruskegel
- C. Sage® Assist™-Deckel
- D. 1,4 Liter BPA-freier Eastman Tritan™-Behälter schlagfest, bruchsicher und spülmaschinenfest
- E. Mini-Kinetix®-Klinge- und Schüsselsystem
- F. Überlastungsschutz
- G. Pulsieren
- H. Smoothie-Programm
- I. Selbstreinigung
- J. 4 elektronische Geschwindigkeiten

EASTMAN TRITAN™ COPOLYESTER

Dieser Mixbehälter ist aus Eastman Tritan™ Copolyester, einem widerstandsfähigen und BPA-freien Polymer, hergestellt. Aus diesem Material werden Haushaltswaren hergestellt, die auch extremer Belastung und wiederholter Spülmaschinenreinigung standhalten. Produkte aus Tritan™ sind schlagfest und bruchsicher, und bleiben selbst nach Hunderten von Waschzyklen in der Spülmaschine durchsichtig und haltbar.

CE Leistungsangaben
220-240V~50-60Hz 546W



Funktionen



EINFÜHRUNG

ON / OFF

Der ON / OFF-Schalter startet das Gerät in den Bereitmodus READY.

CANCEL-Schalter

Abbrechen jeder beliebigen Funktion.

MANUELLE FUNKTIONEN

Elektronische Geschwindigkeitskontrolle

Das Gerät hat vier elektronische Geschwindigkeitsschalter von MIX für Mixen bis zu LIQUIFY für Verflüssigen.

MIX vermengt empfindlichere Lebensmittel mit einer faltenden Bewegung und eignet sich für das Mischen von nassen und trockenen Zutaten.

LIQUIFY ist die schnellste Stufe und ideal zum Verarbeiten von Zutaten für Cocktails und anderen fein vermengten Mischungen.

PULSIEREN

Der kurzzeitig pulsierende PULSE-Schalter ist ideal für die Verarbeitung von Lebensmitteln, die kurze heftige Intervalle brauchen. Diese Funktion sorgt auch dafür, dass sich die Zutaten im Mixbehälter umherbewegen.

VOREINGESTELLTE PROGRAMME

SMOOTHIE (60 Sekunden)

Dieses Programm wurde optimiert, um gefrorene und flüssige Zutaten zu vermischen und mit Luft aufzuschlagen. Die SMOOTHIE-Funktion hat eine einzigartige Verarbeitungstechnik, die dichtere Zutaten auf langsamerer Geschwindigkeit vermischt und dann die Geschwindigkeit erhöht, wenn der Inhalt dicker wird. Dieser Vorgang wiederholt sich mehrer Male während der Smoothie-Zubereitung. Die Programmierung zirkuliert die Zutaten für maximales Luftaufschlagen und cremige Textur.

SELBSTREINIGUNG (60 Sekunden)

Für das Entfernen des Großteils der Zutaten von Mixbehälterwänden und Klingen anwenden. Zwei Tassen (500 ml) warmes Seifenwasser hinzufügen und den Reinigungsschalter AUTO CLEAN drücken. Für schwierig zu entfernende, klebrige oder dichte Zutaten zusätzlich einen weiteren halben Teelöffel Spülmittel für extra Reinigungskraft dazugeben. Beste Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Mixer sofort nach Benutzung auf diese Weise reinigen.

Einweichen kann die Oberfläche des Behälters beschädigen, vor allem, wenn Zitrusfrüchte verarbeitet wurden. Nach dem Waschen mit Spülmittel den Behälter mit klarem Wasser ausspülen und sofort trocknen lassen.



HINWEIS

Wenn der Mixer läuft und ein anderer Schalter gedrückt wird, wechselt die Geschwindigkeit automatisch ohne Anhalten auf das neue Programm.



Fehlerbehebung

Motor startet nicht oder Klingen rotieren nicht

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker korrekt in der Steckdose steckt.
- Vergewissern Sie sich, dass der ON / OFF-Schalter an ist und der ausgewählte Funktionsschalter leuchtet.
- Wenn alle Lichter zusammen aufleuchten, den Lösungsvorschlag zur Mixer-Überbelastung nachlesen.

Lebensmittel sind ungleichmäßig zerkleinert

- Dies kann eintreten, wenn zu viele Lebensmittel auf einmal vermisch werden. Versuchen Sie es mit einer kleineren Menge, und falls nötig, unterteilen und verarbeiten Sie die Menge portionsweise.
- Die Zutaten sind evtl. zu groß. Versuchen Sie es mit kleiner geschnittenen Stücken. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit Stücken, die nicht größer als 2 cm sind.

Lebensmittel sind zu fein gehackt oder zu wässrig

- Versuchen Sie, die Mixzeit zu verkürzen. Verwenden Sie die PULSE-Funktion für bessere Kontrolle.

Lebensmittel kleben an Klingen und Mixbehälter

- Die Mischung ist evtl. zu dick. Weitere Flüssigkeit hinzufügen und/oder auf niedrigere Mixgeschwindigkeit stellen.

Mixer-Überbelastung (alle Lichter leuchten auf)

- Dieser Mixer hat Überlastungsschutz, um Motorschaden zu verhindern. Den Netzstecker ziehen und den Mixer 15 Minuten abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen kann der Mixer wie üblich eingesetzt werden.
 - Wir empfehlen kleinere Mengen zu verarbeiten oder Zutaten in kleinere Portionen zu schneiden.
-



Pflege und Reinigung

Gefäß und Deckel

Um Antrocknen von Lebensmitteln an Klingen, Behälter und Deckel zu vermeiden, sobald wie möglich nach Benutzung die unten aufgeführten Schritte befolgen:

- Den Großteil der Zutaten von Mixbehälter und Deckel abspülen.
- Mit 500 ml warmem Wasser befüllen und den AUTO-CLEAN-Schalter zur Selbstreinigung drücken. Falls notwendig, bei dichten oder klebrigen Zutaten ein paar zusätzliche Tropfen Spülmittel dazugeben.
- Den Behälter und Deckel erneut ausspülen und/oder separat in warmem Seifenwasser und mit weichem Lappen oder Flaschenbürste reinigen.
- Nach dem Waschen sorgfältig alle Spülmittelreste aus dem Behälter ausspülen.
- Für beste Reinigungsergebnisse den Behälter sofort nach der Benutzung säubern.

Zitrusfrüchte

Kontakt mit Zitrusöl kann die Durchsichtigkeit und Lebensdauer des Mixbehälters beeinträchtigen. Nach dem Waschen mit Spülmittel gründlich mit klarem Wasser ausspülen und sofort trocknen lassen. Nicht einweichen.

Motorfuß

Den Motorfuß mit einem weichen, feuchten Lappen abwischen und dann gründlich abtrocknen. Verbleibende Nahrungsmittelpartikel vom Netzkabel wischen.

Reinigungsmittel

Keine scheuernden Schwämme oder Reinigungsmittel für Motorfuß oder Behälter verwenden; sie können evtl. die Oberfläche zerkratzen. Nur warmes Seifenwasser und einen weichen Lappen verwenden.

Geschirrspüler

Der Mixbehälter und Deckel können im Geschirrspüler auf normalem Waschgang gereinigt werden. Der Mixbehälter kann auf das untere Fach gestellt werden; der Deckel und der innere Messbecher sollten jedoch nur auf dem oberen Fach gewaschen werden.

Den inneren Deckel und Zitruskegel nur mit der Hand waschen.

Hartnäckige Lebensmittelflecken und -gerüche

Stark riechende Lebensmittel wie Knoblauch, Fisch und einige Gemüsesorten wie Karotten können Gerüche hinterlassen oder den Mixbehälter und den Deckel verfärben. Zum Entfernen den Mixbehälter und Deckel 5 Minuten in warmem Wasser einweichen lassen; dann mit einem milden Spülmittel und warmem Wasser waschen, gründlich abspülen und trocknen. Behälter ohne aufgesetzten Deckel aufbewahren.

Aufbewahrung

Den Mixer aufrecht stehend aufbewahren, den Mixbehälter auf den Motorfuß Basis setzen oder daneben stellen. Keine Gegenstände auf das Gerät stellen. Deckel nicht aufsetzen, damit Luftzirkulation gewährleistet ist.



Garantie

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter www.sageappliances.com.

the Kinetix® Twist™



FR GUIDE UTILISATEUR

Sage®



Table des matières

- 2 Sage® recommande la sécurité en premier
- 5 Composants
- 6 Fonctions
- 7 Dépannage
- 8 Entretien et nettoyage
- 8 Garantie

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ EN PREMIER

Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des produits consommateurs en mettant la sécurité de nos clients importants, c'est-à-dire vous, au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

DISPOSITIFS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

**LISEZ TOUTES LES
INSTRUCTIONS AVANT
UTILISATION ET CONSERVEZ-
LES POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE**

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur sageappliances.com.
- Avant une première utilisation, assurez-vous que l'alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil.
- Retirez et jetez de façon sûre tout emballage avant la première utilisation.
- Pour éviter tout risque d'étouffement chez les jeunes enfants, jetez de manière sûre le couvercle de protection situé sur la prise d'alimentation.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en extérieur. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, à niveau et sèche, éloigné du bord et n'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- Des vibrations pendant l'utilisation peuvent engendrer un déplacement de l'appareil.

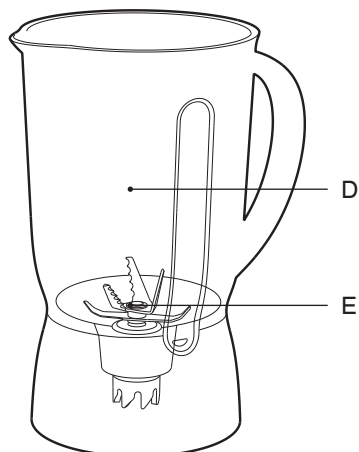
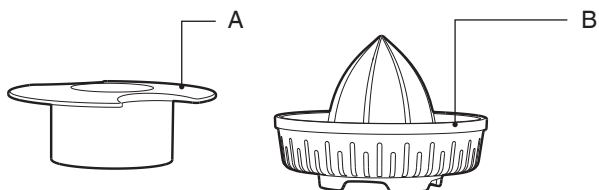
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un banc ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et qu'il a refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de l'entreposer.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, éteint et débranché de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil est endommagé de quelque manière que ce soit. En cas de dommages et qu'un autre entretien que le nettoyage est nécessaire, veuillez contacter le service client Sage ou consulter la page sageappliances.com.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants, sauf s'ils ont au moins 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- L'installation d'un commutateur de sécurité de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les commutateurs de sécurité avec un courant de fonctionnement nominal non supérieur à 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé conformément aux instructions avant utilisation. L'utilisation de l'appareil sans qu'il soit correctement assemblé peut provoquer un dysfonctionnement du produit, des dommages au produit ou engendrer un risque de sécurité, notamment une blessure corporelle.
- N'utilisez pas l'appareil sur l'égouttoir d'un évier.
- Conservez vos mains, doigts, cheveux, vêtements, mais aussi les spatules et autres ustensiles éloignés des pièces amovibles ou rotatives lors du fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin qu'une préparation alimentaire et/ou de boissons.
- Afin d'éviter tout risque que l'appareil ne démarre seul en raison de la remise en marche involontaire de la protection contre les surcharges, ne connectez pas de dispositif de commutation supplémentaire externe (comme un minuteur) ou ne branchez pas l'appareil à un circuit pouvant régulièrement mettre l'appareil sous tension et hors tension.

- Lisez soigneusement toutes les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure.
 - L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités mentales ou physiques réduites ou ayant peu d'expérience et de connaissances uniquement sous une supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'elles comprennent les risques impliqués.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
 - Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
 - Laissez le moteur se reposer pendant une minute entre chaque utilisation.
 - Soyez prudent lors de la manipulation et du nettoyage des lames, elles peuvent être très coupantes. Une mauvaise manipulation des lames peut engendrer des blessures.
 - Évitez de placer une tasse ou un pichet sur la base du moteur lorsque le moteur tourne toujours.
 - Ne l'utilisez pas sans ingrédient dans la tasse ou le pichet.
 - N'essayez jamais de l'utiliser avec des lames endommagées, ou avec des ustensiles ou tout autre objet étranger dans la tasse ou le pichet.
 - Ne soumettez pas la tasse ou le pichet à des conditions de chaleur ou de froid extrêmes, par exemple en plaçant un pichet froid dans de l'eau chaude, ou inversement.
 - Le couvercle doit être fermement fixé au pichet avant l'utilisation pour assurer que le contenu interne ne fuit pas, ne se pulvérise pas ou ne déborde pas.
 - Ne retirez pas le pichet de la base du moteur lorsque le mixeur est en cours d'utilisation.
 - N'insérez pas de liquides chauds ou bouillants. Laissez refroidir avant de les placer dans le pichet du mixeur.
-  Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les déchets domestiques normaux. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets des autorités locales désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre bureau de conseils local.
-  À des fins de protection contre les chocs électriques, n'immergez pas la prise électrique, le cordon ou l'appareil dans l'eau ou dans un liquide.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



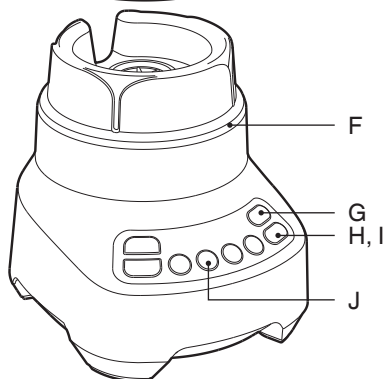
Composants



- A. Bouchon doseur interne
- B. Cône presse-agrumes
- C. Couvercle Sage® Assist™
- D. Pichet de 1,4 litre sans BPA Eastman Tritan™ résistant aux chocs, incassable et lavable au lave-vaisselle
- E. Système de bol et lame MiniKinetix®
- F. Protection contre les surcharges
- G. Battement
- H. Programme Smoothie
- I. Nettoyage automatique
- J. 4 vitesses électroniques

COPOLYESTER EASTMAN TRITAN™

Ce pichet de mixeur est fabriqué à partir de copolyester Eastman Tritan™, un polymère sans BPA robuste utilisé pour fabriquer des produits domestiques pouvant résister à une utilisation extrême et à un nettoyage répété au lave-vaisselle. Les produits fabriqués à partir de Tritan™ résistent aux chocs, sont incassables et restent transparents et durables même après des centaines de nettoyages au lave-vaisselle.



Informations sur la tension nominale
220 à 240 V~50/60 Hz 546W



Fonctions



COMMENCER

Bouton ON / OFF

Le bouton ON / OFF allume l'appareil en mode READY (Prêt).

Bouton CANCEL (Annuler)

Annule toute fonction.

FONCTIONS MANUELLES

Contrôle de la vitesse électronique

Il existe quatre boutons de vitesse électronique allant de MIX (Mélanger) à LIQUIFY (Liquifier).

MIX (Mélanger) combine plus d'aliments délicats dans un mouvement de basculement, et est idéal pour mélanger des ingrédients mouillés et secs.

LIQUIFY (Liquifier) est le paramètre le plus rapide, et est idéal pour broyer des ingrédients afin de préparer des cocktails et d'autres mélanges délicatement mixés.

PULSE (Battement)

Le bouton de battement momentané est idéal pour traiter des aliments nécessitant des élans soudains de puissance. Il encourage également les ingrédients à se déplacer dans le pichet.

PROGRAMMES PRÉCONFIGURÉS

SMOOTHIE (60 secondes)

Ce programme a été optimisé pour combiner et aérer ensemble les ingrédients congelés et liquides. La fonction SMOOTHIE dispose d'une technique de traitement unique qui mélange les ingrédients plus denses à une vitesse moins élevée, puis qui augmente la vitesse lorsque les ingrédients s'épaississent. Cela se produit plusieurs fois pendant le mélange des smoothies. La programmation fait également circuler les ingrédients pour une aération maximale et une texture crémeuse.

Nettoyage automatique (60 secondes)

Utilisez cette fonction pour retirer la plupart des ingrédients des parois et lames du mixeur. Ajoutez deux tasses (500 ml) d'eau savonneuse tiède, puis appuyez sur le bouton de nettoyage. Pour les ingrédients collants, épais ou difficiles à nettoyer, ajouter 1/2 cuillère à café de liquide vaisselle pour obtenir un effet nettoyant supplémentaire. Pour de meilleurs résultats, nettoyez de cette manière le pichet du mixeur immédiatement après utilisation.

Faire tremper peut endommager la surface du pichet, notamment si des agrumes ont été mixés. Après nettoyage avec détergent, rincez avec de l'eau claire et laissez immédiatement sécher.



REMARQUE

Si le mixeur est en cours d'utilisation et que vous appuyez sur un autre bouton, la vitesse basculera automatiquement sur ce programme sans s'arrêter.



Dépannage

Le moteur ne démarre pas ou la lame ne tourne pas

- Vérifiez que la fiche secteur est correctement insérée dans la prise électrique.
- Vérifiez que le bouton ON / OFF et le bouton de la fonction choisie sont éclairés.
- Si tous les voyants clignotent à l'unisson, consultez les solutions « surcharges du mixeur » ci-dessous.

Les aliments ne sont pas hachés uniformément

- Cela peut se produire lorsque trop d'aliments sont mixés simultanément. Essayez avec une plus petite quantité, et faites plusieurs paquets si nécessaire.
- Les ingrédients sont peut-être trop larges. Essayez de les couper en morceaux plus petits. Pour de meilleurs résultats, les ingrédients doivent être coupés en morceaux de 2 cm de largeur maximum.

Les ingrédients sont hachés trop finement ou sont aqueux

- Essayez de mixer sur des périodes plus courtes. Utilisez la fonction PULSE (Battement) pour un meilleur contrôle.

Les ingrédients se collent à la lame et au pichet

- Le mélange est peut-être trop épais. Essayez d'ajouter plus de liquides ou d'utiliser une vitesse moins rapide de mélange.

Surcharge du mixeur (tous les voyants clignotent)

- Ce mixeur dispose d'une protection contre les surcharges pour éviter d'endommager le moteur. Débranchez le mixeur et laissez-le refroidir pendant 15 minutes. Une fois refroidi, vous pourrez à nouveau utiliser le mixeur normalement.
- Nous recommandons de mixer dans de plus petits paquets, ou de couper les ingrédients en paquets plus petits.



Entretien et nettoyage

Pichet et couvercle

Pour empêcher les aliments de sécher sur les lames, le pichet et le couvercle, suivez les étapes ci-dessous dès que possible après utilisation :

- Rincez la plupart des ingrédients du pichet et du couvercle.
- Ajoutez 500 ml d'eau tiède et appuyez sur le bouton AUTO CLEAN (Nettoyage automatique). Si des ingrédients épais ou collants nécessitent un effort nettoyant supplémentaire, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle.
- Rincez le pichet et le couvercle à nouveau, ou lavez-les séparément dans de l'eau savonneuse tiède avec un chiffon doux ou un goupillon.
- Veillez à rincer tous les détergents du pichet après le nettoyage.
- Il est plus efficace de nettoyer le pichet immédiatement après utilisation.

Agrumes

L'exposition à l'huile d'agrumes peut endommager la clarté et la longévité du pichet du mixeur. Après nettoyage avec détergent, rincez entièrement avec de l'eau claire et laissez immédiatement sécher. Ne laissez pas tremper.

Base du moteur

Pour nettoyer la base du moteur, essuyez avec un chiffon doux et humide et séchez soigneusement. Essuyez tout excès de particules alimentaires du cordon d'alimentation.



Garantie

GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Agents de nettoyage

N'utilisez pas de tampons ou nettoyeurs abrasifs sur la base du moteur ou le pichet, car ils pourraient rayer la surface. Utilisez uniquement de l'eau savonneuse tiède avec un chiffon doux.

Lave-vaisselle

Le pichet et le couvercle du mixeur peuvent être lavés dans un lave-vaisselle avec un cycle de nettoyage standard. Le pichet peut être placé sur l'étagère inférieure, cependant le couvercle et le bouchon doseur interne doivent être uniquement nettoyés sur l'étagère supérieure. Le cône presse-agrumes et le couvercle interne doivent uniquement être lavés à la main.

Odeurs et tâches d'aliments tenaces

Les aliments à forte odeur comme l'ail, le poisson et certains légumes (carottes) peuvent laisser une odeur ou des tâches sur le couvercle et le pichet du mixeur. Pour les retirer, faites tremper le couvercle et le pichet du mixeur pendant 5 minutes dans de l'eau savonneuse tiède. Nettoyez ensuite avec un détergent doux et de l'eau tiède, rincez bien et séchez soigneusement. Entreposez le pichet sans le couvercle dessus.

Entreposage

Entreposez votre mixeur dans une position droite, avec le pichet du mixeur assemblé sur la base du moteur, ou à côté. Ne placez rien au-dessus. Pour laisser l'air circuler, ne laissez pas le couvercle sur le pichet.

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Déclaration à l'intention du consommateur

SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation:

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »



FR

BOÎTE ET FEUILLE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI





Remarques

the Kinetix® Twist™



NL HANDLEIDING

Sage®



Inhoud

- 2 Sage® stelt veiligheid voorop
- 5 Onderdelen
- 6 Functies
- 7 Problemen oplossen
- 8 Onderhoud en reiniging
- 8 Garantie

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze consumentenproducten staat de veiligheid van onze gewaardeerde klanten voorop. Daarnaast vragen wij u voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op sageappliances.com

- Controleer voor het eerste gebruik of uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het label aan de onderkant van het apparaat.
- Verwijder voor het eerste gebruik het verpakkingsmateriaal en gooi het op een veilige manier weg.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat enkel voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, weg van de rand, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Door trillingen tijdens het gebruik kan het apparaat worden verplaatst.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt, in aanraking komt met hete oppervlakken of in de war raakt.

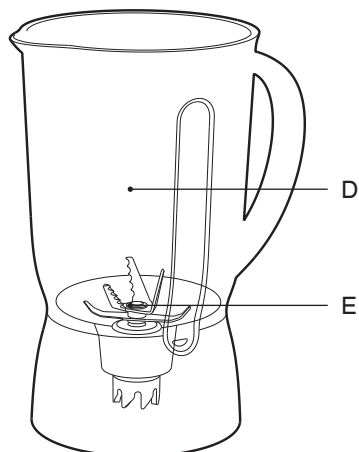
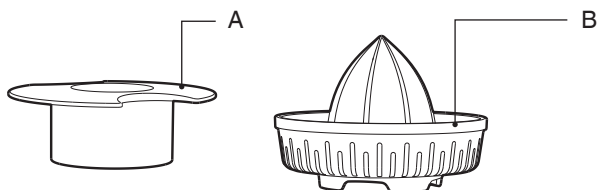
- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, probeert te verplaatsen of opbergt.
- Zet het apparaat altijd UIT en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is. Neem contact op met de klantenservice van Sage of ga naar sageappliances.com als er sprake is van schade en ander onderhoud dan reiniging is vereist.
- Onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- Controleer vóór gebruik altijd of het apparaat op de juiste manier in elkaar is gezet. Als u een apparaat gebruikt dat niet juist in elkaar is gezet, kan dit leiden tot productstoringen, productschade of veiligheidsrisico's, waaronder lichamelijk letsel.
- Gebruik het apparaat niet op het afdruipegedeelte van een gootsteen.
- Houd handen, vingers, haar, kleding, maar ook spatels en ander keukengerei uit de buurt van bewegende of draaiende onderdelen tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat enkel voor het bereiden van eten en/of drinken.
- Sluit geen extern schakelapparaat aan (zoals een timer) en sluit het apparaat niet aan op een circuit dat het apparaat regelmatig aan en uit kan zetten om te voorkomen dat het apparaat vanzelf wordt aangezet als gevolg van het onbedoeld resetten van de overbelastingsbeveiliging.

- Lees alle instructies vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.
 - Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, alleen als zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen.
 - Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
 - Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
 - Laat de motor tussen elk gebruik 1 minuut rusten.
 - Wees voorzichtig bij het hanteren en reinigen van messen. Deze zijn zeer scherp. Verkeerd gebruik van de messen kan tot letsel leiden.
 - Plaats de kan of beker niet op de motorbasis terwijl de motor nog draait.
 - Gebruik het apparaat niet zonder ingrediënten in de kan of beker.
 - Gebruik het apparaat nooit met beschadigde messen of met keukengerei of vreemde voorwerpen in de kan of beker.
 - Onderwerp de kan of beker niet aan extreem hoge of lage temperaturen, bijvoorbeeld door een koude kan in heet water of andersom te dompelen.
 - Het deksel van de blenderkan moet voor gebruik stevig worden aangebracht om te zorgen dat de inhoud niet kan ontsnappen, wegsputten of overlopen.
 - Verwijder de kan niet van de motorbasis terwijl de blender in gebruik is.
 - Gebruik geen hete of kokende vloeistoffen. Laat ze afkoelen voordat u ze in de blenderkan giet.
-  Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat  niet met het normale huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.
-  Dompel de stekker, het snoer of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



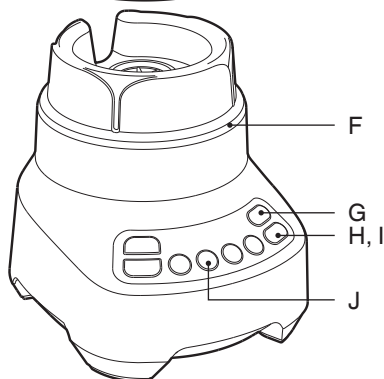
Onderdelen



- A. Maatbekerdoop
- B. Citruspers
- C. Sage® Assist™-deksel
- D. BPA-vrije Eastman Tritan™-kan van 1,4 liter: impactbestendig, breukvast en vaatwasserbestendig
- E. Messen- en komsysteem MiniKinetix®
- F. Overbelastingsbeveiliging
- G. Pulseren
- H. Smoothieprogramma
- I. Automatisch reinigen
- J. 4 elektronische snelheden

EASTMAN TRITAN™-COPOLYESTER

Deze blenderkan is gemaakt van Eastman Tritan™-copolyester, een sterk, BPA-vrij polymeer waarmee huishoudelijke producten worden gemaakt die bestand zijn tegen intens gebruik en herhaaldelijk reinigen in de vaatwasser. Producten gemaakt van Tritan™ zijn impactbestendig en breukvast, en blijven helder en duurzaam zelfs na honderden cycli in de vaatwasser.



Classificatiegegevens
220 – 240V~50–60 Hz 546W



Functies



AAN DE SLAG

ON/OFF

Met de knop ON | OFF (AAN/UIT) zet u het apparaat aan voor gebruik.

CANCEL-knop

Annuleert een functie.

HANDMATIGE FUNCTIES

Elektronische snelheidsregeling

Er zijn 4 knoppen voor de elektronische snelheid, van MIX (mengen) tot LIQUIFY (vloeibaar maken).

MIX mengt delicate ingrediënten in een vouwbeweging en is goed voor het combineren van natte en droge ingrediënten.

LIQUIFY is de snelste instelling en is ideaal voor het afbreken van ingrediënten om cocktails en andere fijne mengsels te maken.

PULSEREN

De PULSE-knop is ideaal voor voedsel dat korte krachtstoten vereist. Het zorgt er ook voor dat ingrediënten in de blenderkan rond kunnen bewegen.

VOORAF INGESTELDE PROGRAMMA'S

SMOOTHIE (60 seconden)

Dit programma is geoptimaliseerd om bevroren en vloeibare ingrediënten te vermengen en beluchten. De SMOOTHIE-functie benut een unieke verwerkingstechniek die de zwaardere ingrediënten op een lagere snelheid mixt en de snelheid vervolgens verhoogt naarmate het mengsel dikker wordt. Dit gebeurt meerdere keren tijdens het maken van smoothies. Het programma beweegt de ingrediënten ook rond voor maximale beluchting en een romige textuur.

AUTO CLEAN (60 seconden)

Gebruik de functie voor automatisch reinigen om de meeste etensresten van de zijkant van de kan en de messen te verwijderen. Voeg 500 ml warm zeepsop toe en druk op de knop AUTO CLEAN. Voor moeilijk te reinigen, kleverige of dikke ingrediënten voegt u een halve theelepel vloeibaar afwasmiddel toe voor extra reinigingskracht. Maak de blenderkan onmiddellijk na gebruik schoon op de beschreven manier voor het beste resultaat.

Als u de kan laat weken, kan dit het oppervlak beschadigen, vooral als er citrus in de kan heeft gezeten. Nadat u de kan met afwasmiddel heeft schoongemaakt, spoelt u deze af met water en laat u deze meteen drogen.



OPMERKING

Als de blender in werking is en er op een andere knop wordt gedrukt, schakelt de snelheid automatisch naar dat programma zonder te stoppen.



Problemen oplossen

Motor start niet of het mes draait niet

- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Kijk of de lampjes van de knop ON | OFF en de geselecteerde functie branden.
- Als alle lampjes tegelijk branden, raadpleegt u de oplossingen voor overbelasting van de blender hieronder.

Ingrediënten zijn ongelijkmatig gehakt

- Dit kan gebeuren wanneer er te veel ingrediënten tegelijk worden gemixt. Mix een kleinere hoeveelheid en mix alles indien nodig in gedeeltes.
- De ingrediënten zijn mogelijk te groot. Snijd ze in kleinere stukken. Snijd ingrediënten in stukken van maximaal 2 cm voor het beste resultaat.

Voedsel wordt te fijn gehakt of is waterig

- Verkort de mengduur. Gebruik de PULSE-functie voor meer controle.

Voedsel plakt aan het mes en de kan

- Het mengsel is mogelijk te dik. Voeg meer vloeistof toe en/of mix op een lagere snelheid.

Blender overbelast (alle lampjes knipperen)

- Deze blender beschikt over een overbelastingsbeveiliging om schade aan de motor te voorkomen. Haal de stekker uit het stopcontact en laat de blender 15 minuten afkoelen. Nadat de blender is afgekoeld, kunt u deze weer als normaal gebruiken.
- We raden u aan kleinere hoeveelheden te gebruiken of de ingrediënten in kleinere stukken te snijden.



Onderhoud en reiniging

Kan en deksel

Volg de onderstaande stappen zo snel mogelijk na gebruik om te voorkomen dat etensresten op de messen, de kan en het deksel aancoeken:

- Spoel de kan en het deksel zoveel mogelijk schoon.
- Voeg 500 ml warm water toe en druk op de AUTO CLEAN-knop. Als dikke of plakkerige ingrediënten extra reinigingskracht vereisen, voegt u een paar druppels vloeibaar afwasmiddel toe.
- Spoel de kan en het deksel opnieuw af en/of maak ze apart schoon in warm zeepsop met een zachte doek of flessenborstel.
- Zorg ervoor dat u al het afwasmiddel na het reinigen uit de kan spoelt.
- De effectiefste manier is om de kan onmiddellijk na gebruik schoon te maken.

Citrus

Blootstelling aan citrussolie kan van invloed zijn op de helderheid en duurzaamheid van de blenderkan. Maak de kan schoon met afwasmiddel. Spoel de kan goed af met water en laat hem meteen opdrogen. De kan niet weken.

Motorbasis

Veeg de motorbasis schoon met een zachte, vochtige doek en droog de basis grondig af om deze te reinigen. Veeg eventuele etensresten van het netsnoer.



Garantie

BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goedgevonden van Sage Appliances).

Reinigingsmiddelen

Gebruik geen schuursponsjes of schuurmiddelen op de motorbasis of kan, omdat deze krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken. Gebruik alleen warm zeepsop met een zachte doek.

Vaatwasser

De blenderkan en het deksel kunnen op een standaardcyclus in de vaatwasser worden afgewassen.

De kan mag in de onderste lade worden geplaatst, maar het deksel en de maatbekerop mogen alleen in de bovenste lade worden geplaatst.

Het binnendeksel en de citruspers mogen alleen met de hand worden afgewassen.

Hardnekkige voedselvlekken en geuren

Sterk ruikende ingrediënten zoals knoflook, vis en sommige groenten, zoals wortels, kunnen een geur of vlekken op de blenderkan en het deksel achterlaten. Laat de kan en het deksel 5 minuten in warm zeepsop weken om de geur en vlekken te verwijderen. Was ze dan af met een zacht afwasmiddel en warm water. Vervolgens goed afspoelen en afdrogen. Berg de kan op zonder het deksel erop.

Opslag

Berg uw blender rechtop op met de blenderkan op of naast de motorbasis. Plaats er niets bovenop. Laat het deksel eraf zodat lucht kan circuleren.

the Kinetix® Twist™



IT

MANUALE UTENTE

Sage®



Sommario

- 2 Sage® consiglia: prima di tutto la sicurezza
- 5 Componenti
- 6 Funzioni
- 7 Risoluzione dei problemi
- 8 Manutenzione e pulizia
- 9 Garanzia

SAGE® CONSIGLIA: PRIMA DI TUTTO LA SICUREZZA

In Sage® abbiamo molto a cuore la tua sicurezza. Creiamo e commercializziamo prodotti di consumo tenendo sempre presente la sicurezza dei nostri clienti. Inoltre ti chiediamo di esercitare sempre un certo grado di attenzione quando utilizzi apparecchi elettrici e di osservare le seguenti precauzioni.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

LEGGI TUTTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E SALVALE PER CONSULTARLE IN FUTURO

- Una versione scaricabile di questo documento è disponibile anche nel sito Web.sageappliances.com

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verifica che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta sotto il dispositivo.
- Rimuovi e smaltisci in modo sicuro tutti i materiali di imballaggio prima del primo utilizzo.
- Per evitare il rischio di soffocamento per i più piccoli, smaltisci in modo sicuro la copertura protettiva della spina.
- Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico. Evita di destinarlo a usi diversi da quello previsto. Evita di utilizzarlo su veicoli in movimento o su barche. Non utilizzarlo all'aperto. L'uso non corretto dell'elettrodomestico può provocare lesioni.
- Svolgi completamente il cavo prima di utilizzare l'elettrodomestico.
- Posiziona l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo della superficie. Utilizzalo lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
- Le vibrazioni durante il funzionamento possono causare lo spostamento dell'elettrodomestico.
- Evita che il cavo di alimentazione penzoli oltre il bordo di un tavolo o un banco, tocchi superfici calde o forni nodi.

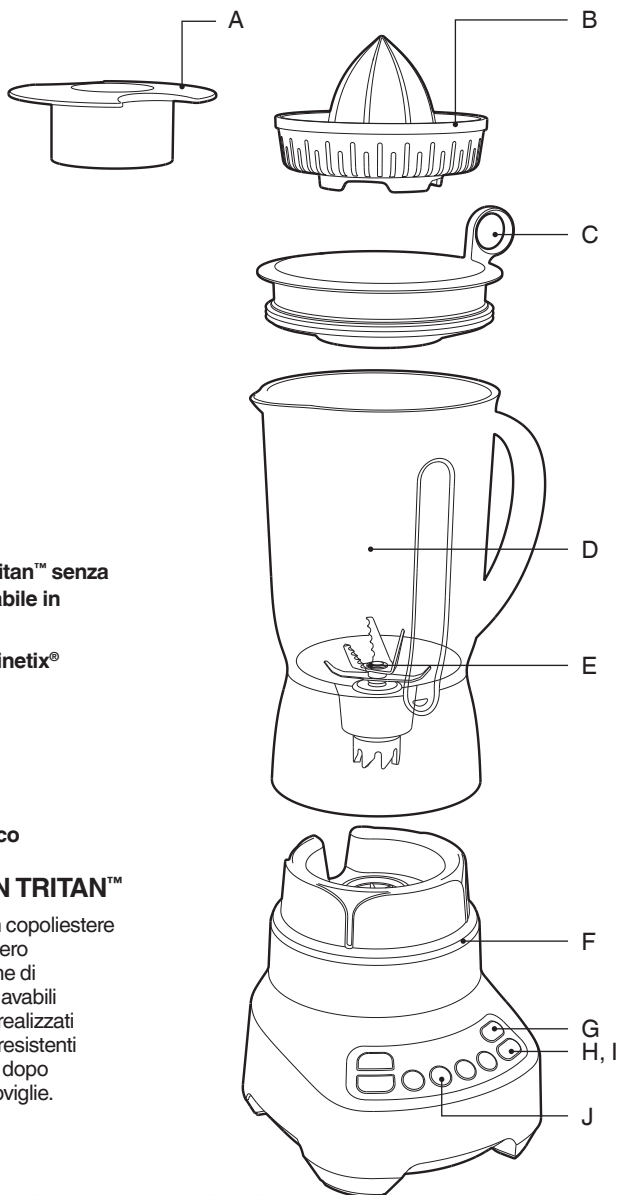
- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico assicurati sempre che sia spento, scollegato dalla rete e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Quando l'elettrodomestico non è in uso, sposta sempre l'interruttore in posizione OFF e spegni l'interruttore della presa o scollega il cavo dalla presa.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione, la presa o l'elettrodomestico stesso subiscono qualsiasi tipo di danneggiamento. Se l'elettrodomestico è danneggiato o richiede una manutenzione diversa dalla pulizia, rivolgiti al Servizio clienti Sage o visita il sito Web.sageappliances.com
- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro Servizio clienti Sage® autorizzato.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- L'elettrodomestico e il cavo vanno tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore di sicurezza tipo salvavita per garantire maggior sicurezza nell'uso di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'installazione di un salvavita con corrente di esercizio non superiore a 30 mA. Richiedi un parere professionale a un elettricista.
- Prima dell'uso, verifica sempre che l'elettrodomestico sia assemblato in base alle istruzioni. Se l'elettrodomestico viene utilizzato senza essere stato assemblato correttamente possono verificarsi problemi di funzionamento, danni al prodotto o rischi per la sicurezza, tra cui lesioni personali.
- Evita di usare l'elettrodomestico sul pianale del lavello.
- Durante il funzionamento, non avvicinare alle parti mobili o rotanti le mani, le dita, i capelli, gli indumenti e spatole o altri utensili da cucina.
- Usa l'elettrodomestico solo per la preparazione di cibi o bevande.
- Per evitare il possibile rischio di avvio automatico dell'elettrodomestico in seguito alla reimpostazione imprevista della protezione da sovraccarico, non collegare l'elettrodomestico a un dispositivo di interruzione esterno (ad esempio un timer) ed evita di connetterlo a un circuito che può accendere o spegnere il dispositivo a intervalli regolari.

- Leggi con cura tutte le istruzioni prima dell'uso e conservale per consultarle in futuro.
 - L'elettrodomestico può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che tali persone abbiano ricevuto supervisione o istruzioni dettagliate per l'uso dell'elettrodomestico in sicurezza e che comprendano i rischi associati.
 - Evita che l'elettrodomestico venga utilizzato dai bambini.
 - Non lasciare l'elettrodomestico incustodito mentre sta funzionando.
 - Attendi 1 minuto tra usi successivi dell'elettrodomestico.
 - Presta attenzione quando pulisci o manipoli le lame, che sono molto affilate. Se non le manipoli correttamente, le lame possono causare lesioni.
 - Evita di porre il contenitore o il boccale sopra la base del motore mentre il motore sta ancora girando.
 - Evita di far funzionare l'elettrodomestico senza ingredienti nel contenitore o nel boccale.
 - Non tentare mai di far funzionare l'elettrodomestico con lame danneggiate o con utensili da cucina o altri corpi estranei all'interno del contenitore o del boccale.
 - Evita di sottoporre il contenitore o il boccale a estremi di temperatura, ad esempio evita di immergere un boccale freddo in acqua bollente e viceversa.
 - Prima di avviare l'elettrodomestico verifica che il coperchio del boccale sia fissato correttamente, per evitare la fuoriuscita del contenuto.
 - Non rimuovere il boccale dalla base motore mentre il frullatore è in uso.
 - Non elaborare liquidi molto caldi o bollenti. Attendi il raffreddamento di tali liquidi prima di inserirli nel boccale del frullatore.
-  Questo simbolo indica che questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni. Deve essere conferito in un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contatta l'ufficio comunale locale.
-  Per la protezione dalle scariche elettriche, evita di immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.

SALVA QUESTE ISTRUZIONI



Componenti



- A. Tappo misuratore interno
- B. Cono spremiagrumi
- C. Coperchio Sage® Assist™
- D. Boccale da 1,4 l in Eastman Tritan™ senza BPA Antiurto, infrangibile, lavabile in lavastoviglie
- E. Sistema di lame e tazza MiniKinetix®
- F. Protezione dal sovraccarico
- G. Impulsi
- H. Programma Frullato
- I. Pulizia automatica
- J. 4 velocità a controllo elettronico

COPOLIESTERE EASTMAN TRITAN™

Il boccale del frullatore è realizzato in copoliestere Eastman Tritan™, un resistente polimero senza BPA utilizzato per la produzione di casalinghi particolarmente robusti e lavabili molte volte in lavastoviglie. I prodotti realizzati in Tritan™ sono antiurto, infrangibili e resistenti e mantengono la trasparenza anche dopo centinaia di cicli di lavaggio in lavastoviglie.

CE Informazioni sui valori nominali
220-240 V~ 50-60 Hz 546W



Funzioni



GUIDA INTRODUTTIVA

ON/OFF

Il pulsante ON/OFF accende l'elettrodomestico e attiva la modalità PRONTO.

Pulsante ANNULLA

Annulla qualsiasi funzione impostata.

FUNZIONALITÀ MANUALI

Controllo elettronico della velocità

Sono disponibili 4 pulsanti per il controllo elettronico della velocità, in ordine crescente da MESCOLA a LIQUEF.

MESCOLA combina gli alimenti più delicati con un movimento di mescolatura ed è ideale per combinare ingredienti umidi e secchi.

LIQUEF corrisponde alla velocità più elevata ed è ideale per tritare ingredienti o per creare cocktail o altre miscele a grana molto fine.

IMPULSI

Il pulsante che attiva il funzionamento a impulsi è ideale per l'elaborazione di alimenti che richiedono l'interruzione e la ripresa della rotazione. Inoltre questa funzione favorisce lo spostamento degli ingredienti nel boccale.

PROGRAMMI PREIMPOSTATI

FRULLATO (60 secondi)

Questo programma è stato ottimizzato per combinare e aerare insieme ingredienti liquidi e congelati. La funzione FRULLATO è una tecnica di elaborazione unica che miscela gli ingredienti più densi a bassa velocità, quindi incrementa la velocità quando la densità diminuisce. Questo avviene varie volte durante la miscelazione di frullati. Il programma fa anche circolare gli ingredienti per garantire la massima aerazione e dare una consistenza cremosa al frullato.

PULIZIA AUTOMATICA (60 secondi)

Usa questa funzione per rimuovere la maggior parte degli ingredienti dalle pareti e dalle lame del frullatore. Aggiungi circa mezzo litro d'acqua calda con sapone e premi il pulsante PULISCI. In caso di ingredienti appiccicosi, densi o più difficili da rimuovere, aggiungi mezzo cucchiaino di detergente liquido per piatti per ottenere una pulizia approfondita. Per risultati ottimali, pulisci il boccale del frullatore con queste modalità subito dopo l'uso.

Se lasci in ammollo il boccale la sua superficie può risultare danneggiata, specie se hai frullato agrumi. Dopo il lavaggio con detergente, sciacqua il boccale con acqua e mettilo ad asciugare immediatamente.



NOTA

Se mentre il frullatore è in funzione premi un altro bottone, la velocità passa automaticamente al programma corrispondente, senza interruzioni.



Risoluzione dei problemi

Il motore non si avvia o la lama non ruota

- Verifica che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente.
- Verifica che il pulsante ON/OFF e il pulsante della funzione selezionata siano illuminati.
- Se tutte le luci lampeggiano contemporaneamente, vedi le soluzioni più avanti nel paragrafo "Sovraccarico del frullatore".

Gli alimenti non vengono tritati in modo uniforme

- Questa situazione può verificarsi quando si frulla una quantità eccessiva di ingredienti in un'unica soluzione. Prova con una quantità inferiore e, se necessario, lavora in più fasi.
- È possibile che i pezzi degli ingredienti da frullare siano troppo grandi. Prova a tagliarli in pezzi più piccoli. Per risultati ottimali, i pezzi degli ingredienti non devono superare i 2 cm.

Il frullato risultante è troppo fine o acquoso

- Prova a frullare per un periodo di tempo inferiore. Per controllare meglio il processo, utilizza la funzione IMPULSI.

Gli alimenti aderiscono alla lama e al boccale

- È possibile che la miscela sia troppo spessa. Prova ad aggiungere più liquido e/o a frullare a una velocità inferiore.

Sovraccarico del frullatore (tutte le luci lampeggiano)

- Il frullatore dispone di un sistema di protezione dai sovraccarichi che evita il danneggiamento del motore. Scollega il frullatore dalla rete e lascialo raffreddare per 15 minuti. Una volta raffreddato, potrai tornare a utilizzare il frullatore come di consueto.
- Ti consigliamo di frullare quantità più piccole o di tagliare gli ingredienti in pezzi più piccoli.



Manutenzione e pulizia

Boccale e coperchio

Per evitare che gli alimenti si asciughino sulla superficie delle lame, del boccale e del coperchio, esegui la procedura seguente subito dopo l'uso:

- Sciacqua e rimuovi la massima quantità possibile di alimenti dal boccale e dal coperchio.
- Aggiungi circa mezzo litro di acqua calda e premi il pulsante PULIZIA AUTOMATICA. In caso di ingredienti appiccicosi o densi, aggiungi qualche goccia di detergente liquido per piatti.
- Sciacqua di nuovo il boccale e il coperchio e/o lavali a parte in acqua saponata tiepida con un panno morbido o una spazzola per bottiglie.
- Rimuovi con cura il detergente dal boccale dopo la pulizia.
- Per ottenere i migliori risultati, pulisci sempre il boccale subito dopo l'uso.

Agrumi

L'esposizione agli oli di agrumi può ridurre la trasparenza e la durata del boccale di miscelazione. Dopo il lavaggio con detergente, sciacqua il boccale con abbondante acqua e mettilo ad asciugare immediatamente. Non lasciarlo in ammollo.

Base del motore

Per pulire la base del motore strofinala con un panno morbido umido, quindi asciugala a fondo. Rimuovi eventuali particelle di alimenti dal cavo di alimentazione.

Prodotti per la pulizia

Non utilizzare spugnette abrasive o detergenti con particelle abrasive sulla base del motore o sul boccale. Tali prodotti possono rigare le superfici. Utilizza solo acqua saponata tiepida con un panno morbido.

Lavastoviglie

Puoi lavare il boccale e il coperchio del frullatore in lavastoviglie con un ciclo di lavaggio standard.

Puoi posizionare il boccale sul piano inferiore, mentre il coperchio e il tappo misuratore interno vanno lavati solo sul piano superiore.

Il coperchio interno e il cono spremiagrumi vanno lavati solo a mano.

Macchie e odori persistenti

Gli alimenti con odori forti quali l'aglio, il pesce e alcune verdure quali le carote possono lasciare una traccia di odore o una macchia sul boccale e sul coperchio del frullatore. Per rimuoverli, immergi per 5 minuti il boccale e il coperchio del frullatore in acqua calda saponata. Quindi lavalo con un detergente delicato e acqua calda, risciacqualo a fondo e asciugalo completamente. Riponi il boccale senza coprirlo con il coperchio.

Immagazzinaggio

Riponi il frullatore in posizione dritta, con il boccale assemblato sulla base del motore o accanto alla base stessa. Non posizionare nessun oggetto sul frullatore. Non coprire il boccale con il coperchio, per favorire l'aerazione.



Garanzia

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche, per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito www.sageappliances.com.



Note

the Kinetix® Twist™



ES GUÍA DEL USUARIO

Sage®



Índice

- 2 Sage® recomienda seguridad ante todo
- 5 Componentes
- 6 Funciones
- 7 Resolución de problemas
- 8 Cuidado y limpieza
- 8 Garantía

SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage® nos preocupa mucho la seguridad. Para el diseño y la fabricación de nuestros productos de consumo tenemos en cuenta antes que nada la seguridad de nuestros clientes, como tú. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las precauciones siguientes.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDALAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

- Hay una versión de este documento disponible en sageappliances.com para descargar.
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la potencia eléctrica de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del electrodoméstico.
- Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje antes del primer uso.
- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
- Este electrodoméstico es solo para uso doméstico. No se debe utilizar para fines distintos de su uso previsto. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el electrodoméstico.
- Coloca el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador de gas o un horno).
- La vibración durante el funcionamiento podría hacer que el electrodoméstico se mueva.

- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o una mesa, entre en contacto con superficies calientes o se enrede.
- Antes de limpiar, mover o guardar el electrodoméstico, asegúrate siempre de que esté APAGADO y desenchufado de la toma de corriente, y de que se haya enfriado tras el uso.
- Cuando no utilices el electrodoméstico, debe estar APAGADO (en la posición off) y desenchufado de la toma de corriente.
- No lo utilices si el cable de alimentación, el enchufe o el electrodoméstico propiamente dicho están dañados. Ante cualquier daño y si se requiere algún tipo de mantenimiento (que no sea la limpieza), ponte en contacto con el Servicio de atención al cliente de Sage o visita sageappliances.com
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarla un Centro de servicio autorizado de Sage®.
- No permitas que los niños jueguen con este electrodoméstico.
- La limpieza del electrodoméstico no debe ser realizada por niños menores de 8 años, ni por niños mayores sin la supervisión de un adulto.
- El electrodoméstico y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial para ofrecer seguridad adicional al usar todos los electrodomésticos. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.
- Asegúrate siempre de que el electrodoméstico esté correctamente ensamblado según las instrucciones antes de usarlo. El uso del electrodoméstico sin haber sido ensamblado correctamente puede causar un mal funcionamiento del producto, daños en el mismo o riesgos para la seguridad, incluidas lesiones personales.
- No utilices el electrodoméstico sobre el escurridor del fregadero.
- Mantén las manos, el pelo, la ropa y utensilios como espátulas y otros alejados de las partes móviles o giratorias durante el uso.
- No utilices el aparato para fines que no sean la preparación de alimentos y bebidas.
- Para evitar el riesgo de que el electrodoméstico se ponga en funcionamiento por sí solo debido a un restablecimiento involuntario de la protección de sobrecarga, no acoples ningún dispositivo de conmutación externo (por ejemplo, un temporizador) ni conectes el electrodoméstico a un circuito capaz de encenderlo/apagarlo.

- Lee todas las instrucciones antes del uso y guárdalas para poder consultarlas en el futuro.
 - El electrodoméstico puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del electrodoméstico y comprendan los riesgos implicados.
 - Este electrodoméstico no debe ser utilizado por niños.
 - Supervisa el electrodoméstico en todo momento mientras esté en funcionamiento.
 - Deja que el motor repose durante 1 minuto entre usos.
 - Ten cuidado al manipular y limpiar las cuchillas, ya que son muy afiladas. El mal manejo de las cuchillas puede causar lesiones.
 - Evita poner la taza o la jarra en la base del motor mientras el motor siga girando.
 - No lo hagas funcionar sin ingredientes en la taza o jarra.
 - Nunca intentes hacerlo funcionar con cuchillas dañadas, o con utensilios, o cualquier objeto extraño dentro de la taza o jarra.
 - No coloques la taza o la jarra en temperaturas extremas de calor o frío, por ejemplo, colocar una jarra fría en agua caliente, o viceversa.
 - La tapa debe estar firmemente asegurada a la jarra antes de su operación para asegurar que el contenido interno no se escape, rocíe o desborde.
 - No retires la jarra de la base del motor mientras se esté usando la batidora de vaso.
 - No proceses líquidos calientes o en ebullición. Deja que se enfríen antes de ponerlos en la jarra de la batidora de vaso.
-  Este símbolo indica que el electrodoméstico no debe desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin, o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.
-  Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable de alimentación ni el electrodoméstico en agua ni otros líquidos.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

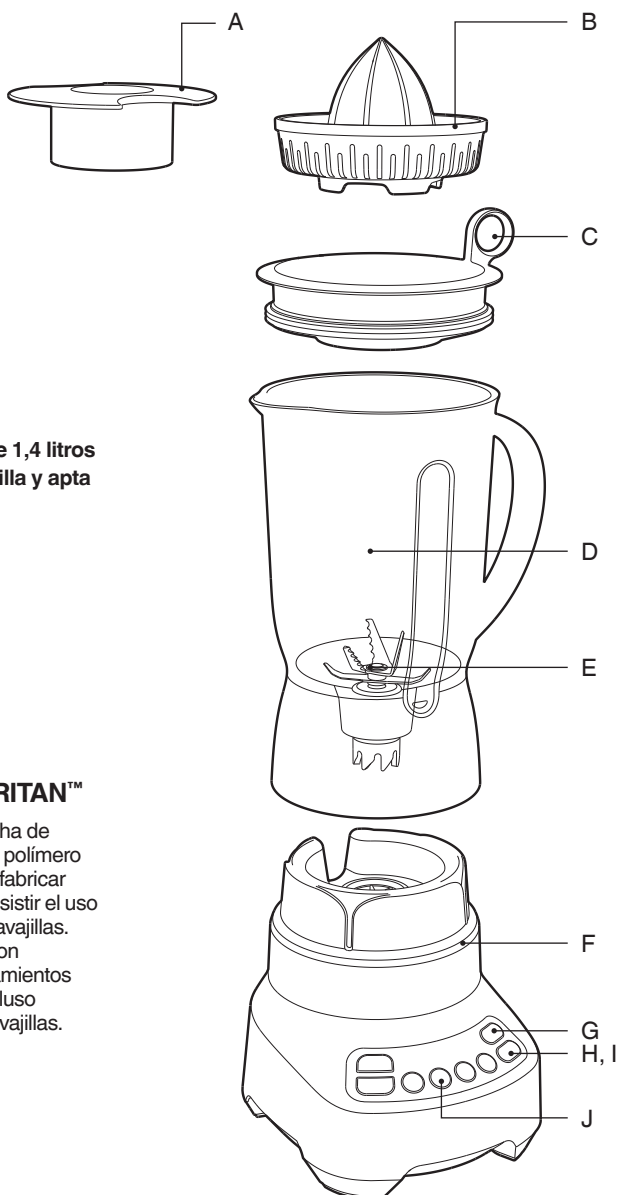


Componentes

- A. Tapa medidora interna
- B. Cono para cítricos
- C. Tapa Sage® Assist™
- D. Jarra Eastman Tritan™ sin BPA de 1,4 litros
A prueba de impactos, no se astilla y apta
para lavavajillas
- E. Sistema de minicuchillas y jarra
MiniKinetix®
- F. Protección de sobrecarga
- G. PULSE
- H. Programa de batidos
- I. Autolimpieza
- J. 4 velocidades electrónicas

COPOLIÉSTER EASTMAN TRITAN™

Esta jarra de batidora de vaso está hecha de copoliéster Eastman Tritan™, que es un polímero resistente y sin BPA que se utiliza para fabricar productos para el hogar que pueden resistir el uso extremo y la limpieza repetida en el lavavajillas. Los productos fabricados con Tritan™ son resistentes a los impactos y a los astillamientos y se mantienen limpios y duraderos incluso después de cientos de ciclos en el lavavajillas.



Datos técnicos
220-240 V~50-60 Hz 546W



Funciones



CÓMO EMPEZAR

ON / OFF

El botón ON / OFF pone la unidad en el modo Listo.

Botón CANCEL

Cancela cualquier función.

FUNCIONES MANUALES

Control de velocidad electrónico

Hay 4 botones electrónicos de velocidad desde MIX hasta LIQUIFY.

MIX combina alimentos más delicados con un movimiento de plegado, y es bueno para combinar ingredientes húmedos y secos.

LIQUIFY es el ajuste más rápido, y es ideal para descomponer ingredientes para hacer cócteles y otras mezclas batidas finamente.

PULSE

El botón de impulso momentáneo es ideal para procesar alimentos que necesitan ráfagas repentinas de energía. También favorece el movimiento de los ingredientes alrededor de la jarra.

PROGRAMAS PREESTABLECIDOS

SMOOTHIE (60 segundos)

Este programa se ha optimizado para combinar y airear ingredientes congelados y líquidos. La función SMOOTHIE tiene una técnica de procesamiento única que bate los ingredientes más densos a menor velocidad, y luego aumenta la velocidad a medida que los ingredientes se espesan. Esto sucederá varias veces mientras se mezclan los batidos. La programación también hace circular los ingredientes para una máxima aireación y textura cremosa.

AUTO CLEAN (60 segundos)

Utilízalo para eliminar la mayoría de los ingredientes de las paredes de la batidora de vaso y de las cuchillas. Añade 2 tazas (500 ml) de agua jabonosa tibia y pulsa el botón de limpieza. Para ingredientes más difíciles de limpiar, pegajosos o espesos, añade ½ cucharadita de detergente líquido para vajilla y obtendrás mayor poder de limpieza. Para obtener mejores resultados, limpia la jarra de la batidora de vaso de esta manera inmediatamente después de usarla.

Dejar en remojo puede dañar la superficie de la jarra, especialmente si se han batido cítricos. Después de lavar con lavavajillas, enjuaga con agua corriente y deja secar inmediatamente.



NOTA

Si la batidora de vaso está funcionando y se pulsa un botón diferente, la velocidad cambiará automáticamente a ese programa sin parar.



Resolución de problemas

El motor no se pone en marcha o la cuchilla no gira

- Comprueba que la clavija de alimentación esté correctamente insertada en la toma de corriente.
- Comprueba que el botón ON / OFF y el botón de función seleccionado estén iluminados.
- Si todas las luces parpadean al unísono, consulta las soluciones de “sobrecarga de la batidora de vaso” que se indican a continuación.

Los alimentos se pican de manera desigual

- Esto puede suceder cuando se baten demasiados alimentos a la vez. Prueba una cantidad más pequeña y trabaja en lotes si es necesario.
- Es posible que los ingredientes sean demasiado grandes. Intenta cortarlos en trozos más pequeños. Para obtener los mejores resultados, los ingredientes deben estar en trozos de no más de 2 cm.

Los alimentos se pican demasiado finos o quedan acuosos

- Intenta batir por un período de tiempo más corto. Utiliza la función PULSE para un mejor control.

Los alimentos se pegan a la cuchilla y a la jarra

- Es posible que la mezcla sea demasiado espesa. Añade más líquido o usa una velocidad más lenta para batir.

Batidora de vaso sobrecargada (todas las luces parpadean)

- Esta batidora de vaso tiene protección de sobrecarga para prevenir daños al motor. Desenchufa y deja que la batidora de vaso se enfríe durante 15 minutos. Cuando se haya enfriado, podrás volver a utilizar la batidora de vaso como siempre.
 - Recomendamos batir en lotes más pequeños o cortar los ingredientes en lotes más pequeños.
-



Cuidado y limpieza

Jarra y tapa

Para evitar que los alimentos se sequen en las cuchillas, la jarra y la tapa, sigue los siguientes pasos tan pronto como sea posible después de su uso:

- Enjuaga la jarra y la tapa para eliminar los ingredientes.
- Añade 500 ml de agua tibia y pulsa el botón AUTO CLEAN. Si los ingredientes espesos o pegajosos requieren un poder de limpieza adicional, añade unas gotas de detergente líquido para vajilla.
- Enjuaga la jarra y la tapa de nuevo o lava por separado en agua tibia jabonosa con un paño suave o un cepillo para botellas.
- Ten cuidado de enjuagar y eliminar todo el lavavajillas de la jarra después de limpiarla.
- Es más efectivo limpiar la jarra inmediatamente después de usarla.

Cítricos

La exposición al aceite de cítricos puede afectar a la claridad y longevidad de la jarra de la batidora. Después de lavar con lavavajillas, enjuaga con agua corriente y deja secar inmediatamente. No la dejes en remojo.

Base del motor

Para limpiar la base del motor, límpiala con un paño suave y húmedo y sécala bien. Limpia cualquier exceso de partículas de alimentos del cable de alimentación.

Agentes limpiadores

No utilices estropajos o limpiadores abrasivos en la base del motor o en la jarra, ya que pueden rayar la superficie. Usa solo agua tibia jabonosa con un paño suave.

Lavavajillas

La jarra y la tapa de la batidora de vaso se pueden lavar en el lavavajillas en un ciclo de lavado estándar.

La jarra se puede colocar en el estante inferior, sin embargo, la tapa y la tapa medidora interna se deben lavar solo en el estante superior.

La tapa interior y el cono para cítricos deben lavarse a mano solamente.

Manchas y olores de alimentos persistentes

Los alimentos con olor fuerte como el ajo, el pescado y algunas verduras como las zanahorias pueden dejar olor o manchas en la jarra y en la tapa de la batidora de vaso. Para quitarlo, deja en remojo la jarra y la tapa de la batidora de vaso durante 5 minutos en agua tibia jabonosa. Luego lava con un lavavajillas suave y agua tibia, enjuaga bien y seca bien. Guarda la jarra con la tapa quitada.

Almacenamiento

Guarda tu batidora de vaso en posición vertical con la jarra de la batidora de vaso montada en la base del motor, o al lado de ella. No coloques nada encima. Para permitir que el aire circule, no coloques la tapa.



Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite www.sageappliances.com

the Kinetix® Twist™



PT MANUAL DO UTILIZADOR

Sage®



Índice

- 2 A Sage® recomenda a segurança como máxima prioridade
- 6 Componentes
- 7 Funções
- 8 Resolução de problemas
- 9 Cuidados e limpeza
- 10 Garantia

A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

Na Sage®, temos a máxima preocupação com a segurança. Concebemos e produzimos produtos para o consumidor principalmente com a sua segurança, o nosso prezado cliente, em mente. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.

CUIDADOS IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA

- Está disponível uma versão transferível deste documento em sageappliances.com
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta na parte inferior do aparelho.
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem antes da primeira utilização.
- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente da utilização a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.

- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca, afastado da extremidade e não utilize próximo de uma fonte de calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.
- A vibração durante a operação pode fazer com que o aparelho se mova.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou bancada, em contacto com superfícies quentes nem permita que o cabo se enrosque.
- Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado (OFF), e que a ficha foi retirada da tomada elétrica e arrefeceu totalmente antes de o limpar, tentar mover ou armazenar.
- Desligue sempre o aparelho (interruptor na posição OFF), desligue na tomada elétrica e retire a ficha da tomada elétrica quando não estiver em utilização.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados de qualquer maneira. Contacte o serviço de atendimento ao cliente da Sage ou dirija-se a sageappliances.com se o aparelho estiver danificado ou for necessária qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza.
- Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada por um centro de assistência autorizado pela Sage®.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As tarefas de limpeza do aparelho não devem ser executadas por crianças exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.
- O aparelho e o cabo devem ser mantidos fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos.
Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um eletricitista para obter aconselhamento profissional.

- Antes de utilizar, certifique-se sempre de que o aparelho foi montado corretamente de acordo com as instruções. Usar o aparelho sem estar corretamente montado pode provocar avarias do produto, danos no produto ou constituir um risco de segurança, incluindo lesões pessoais.
- Não opere o aparelho sobre uma pia de cozinha.
- Mantenha as mãos, dedos, cabelo, vestuário bem como espátulas e outros utensílios afastados das peças móveis ou rotativas durante o funcionamento.
- Não utilize o aparelho para outra função que não a preparação de alimentos e/ou bebidas.
- Não ligue um dispositivo de comutação externo (como um temporizador) ou ligue o aparelho a um circuito que possa ligar e desligar regularmente o aparelho para evitar o possível risco do arranque do aparelho devido à reinicialização acidental da proteção contra sobrecarga.
- Leia cuidadosamente todas as instruções antes do funcionamento e guarde-as para consulta futura.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, mas apenas se tiverem supervisão ou receberem instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.
- Permita que o motor descanse 1 minuto entre cada utilização.
- Exerça os devidos cuidados ao manusear e limpar as lâminas e discos visto que são muito afiados. A utilização incorreta das lâminas pode causar ferimentos.
- Evite colocar o copo ou a jarra na base do motor enquanto estiver a trabalhar.
- Não opere sem qualquer ingrediente no copo ou na jarra.
- Nunca tente operar com lâminas danificadas ou com utensílios ou objetos estranhos dentro do copo ou jarra.
- Não coloque o copo ou a jarra em calor ou frio extremo, por exemplo, colocando uma jarra fria em água quente, ou vice-versa.

- A tampa deve estar fixa à jarra antes da operação para garantir que o conteúdo interno não sai, salpica ou transborda.
- Não remova a jarra da base do motor enquanto o liquidificador está a ser utilizado.
- Não utilize o liquidificador enquanto a mensagem **OVERLOAD PROTECTION** (Proteção de sobrecarga) estiver a piscar no LCD. Caso ocorra, desligue o liquidificador e aguarde 30 minutos até que o motor arrefeça. Uma vez arrefecido, será capaz de utilizar o liquidificador novamente como de costume.
- Não processe líquidos quentes ou a ferver. Deixe arrefecer antes de colocar na jarra do liquidificador.



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.

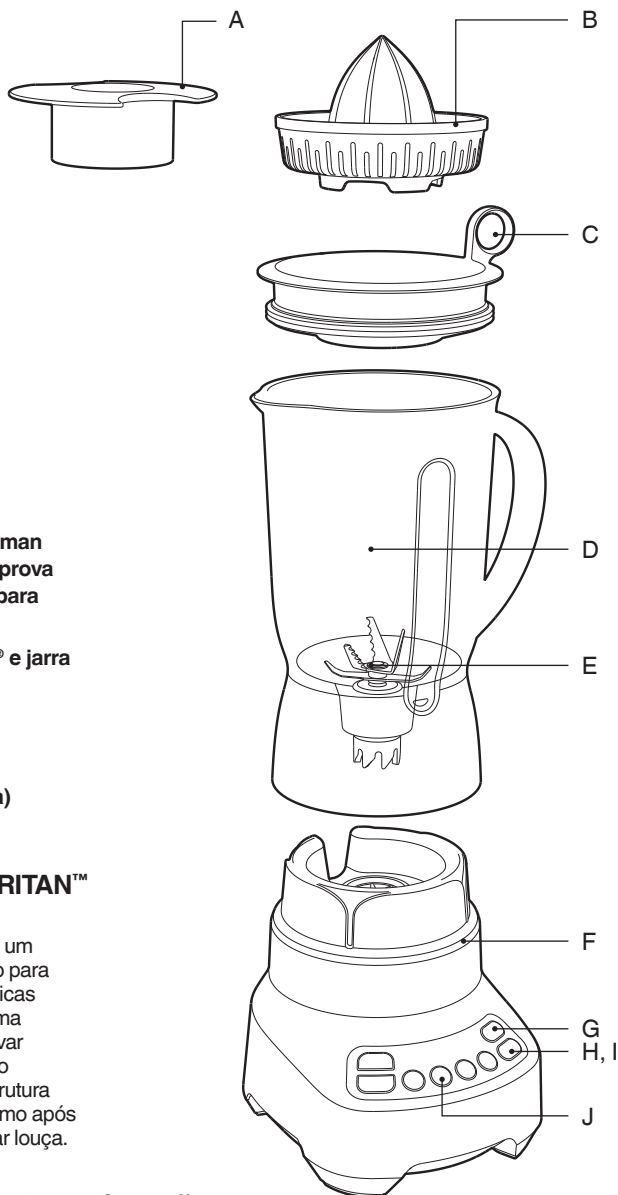


Não submerja a ficha elétrica, o cabo ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido para proteger contra choques elétricos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



Componentes



- A. Copo de medição interno
- B. Cone para citrinos
- C. Tampa Sage® Assist™
- D. Jarra de 1,4 litros sem BPA Eastman Tritan™ resistente a impactos, à prova de estilhaçamento e adequada para máquina de lavar louça
- E. Conjunto de lâmina MiniKinetix® e jarra
- F. Proteção de sobrecarga
- G. Pulse (Impulso)
- H. Programa Smoothie (Batido)
- I. Auto clean (Limpeza automática)
- J. 4 velocidades eletrônicas

COPOLIÉSTER EASTMAN TRITAN™

Esta jarra de liquidificador é fabricada em copoliéster Eastman Tritan™, que é um polímero resistente, sem BPA, utilizado para fabricar produtos de utilidades domésticas que podem suportar a utilização extrema e a limpeza repetida da máquina de lavar louça. Os produtos feitos de Tritan™ são resistentes ao impacto e resistentes à rutura e permanecem limpos e duráveis mesmo após centenas de ciclos na máquina de lavar louça.



Informação de classificação
220–240 V ~50–60 Hz 546W



Funções



INTRODUÇÃO

ON/OFF (Ligar/Desligar)

O botão ON/OFF (Ligar/Desligar) liga a unidade no modo READY (Pronto).

Botão CANCEL (Cancelar)

Cancela qualquer função.

FUNÇÕES MANUAIS

Controlo eletrónico de velocidade

Existem 4 botões de velocidade eletrónica, de MIX (Misturar) até LIQUIFY (Liquidificar).

A função MIX (Misturar) combina alimentos mais delicados com um movimento de bater e é indicado para combinar ingredientes húmidos e secos.

A função LIQUIFY (Liquidificar) é a definição mais rápida e é ideal para triturar ingredientes para fazer cocktails e outras misturas finas.

PULSE (Impulso)

O botão de impulso de ativação temporária é ideal para processar alimentos que precisam de impulsos súbitos de potência. Promove também o movimento dos ingredientes na jarra.

PROGRAMAS PREDEFINIDOS

SMOOTHIE (60 segundos)

Este programa foi otimizado para combinar e insuflar ar em ingredientes congelados e líquidos. A função SMOOTHIE (Batido) tem uma técnica exclusiva de processamento que mistura ingredientes mais densos a uma velocidade mais baixa e aumenta a velocidade quando os ingredientes espessam. Isto ocorre várias vezes durante a preparação de batidos. O programa também circula os ingredientes para insuflar ar e criar uma textura cremosa.

LIMPEZA AUTOMÁTICA (60 segundos)

Utilize para remover a maioria dos ingredientes das paredes do liquidificador e das lâminas. Adicione 2 chávenas (500 ml) de água morna com sabão e prima o botão AUTO CLEAN (Limpeza automática). Para ingredientes mais difíceis de limpar, pegajosos ou pesados, adicione ½ colher de chá de detergente líquido lava louça para uma limpeza superior. Para melhores resultados, limpe a jarra do liquidificador desta maneira imediatamente após a utilização.

Deixar de molho pode danificar a superfície da jarra, especialmente se utilizou citrinos na mistura. Depois de lavar com detergente, enxague com água limpa e deixe secar imediatamente.



NOTA

Se o liquidificador estiver em funcionamento e premir outro botão, a velocidade muda automaticamente para o programa desse botão sem parar.



Resolução de problemas

O motor não arranca ou a lâmina não roda

- Verifique se a ficha do cabo de alimentação está inserida na tomada elétrica.
- Verifique se o botão ON/OFF (Ligar/Desligar) e o botão da função selecionada estão acesos.
- Se todas as luzes estiverem a piscar simultaneamente, consulte as soluções para "sobrecarga do liquidificador" abaixo.

Os alimentos são cortados irregularmente

- Isto pode acontecer quando está a ser misturada muita comida ao mesmo tempo. Tente menores quantidades e faça por partes, se necessário.
- Os ingredientes podem ser muito grandes. Tente cortar em pedaços mais pequenos. Para melhores resultados, os ingredientes devem estar cortados em pedaços não maiores do que 2 cm.

A comida é cortada muito fina ou está aguada

- Tente misturar durante breves períodos de tempo. Utilize a função PULSE (Impulso) para obter um melhor controlo.

O alimento pega-se à lâmina e à jarra

- A mistura pode estar demasiado espessa. Tente adicionar mais líquido e/ou use uma velocidade menor para misturar.

Sobrecarga do liquidificador (todas as luzes intermitentes)

- Este liquidificador inclui uma proteção contra sobrecarga para evitar danos no motor. Desligue o liquidificador e deixe arrefecer durante 15 minutos. Uma vez arrefecido, será capaz de utilizar o liquidificador novamente como de costume.
 - Recomendamos misturar lotes menores ou cortar ingredientes em pedaços mais pequenos.
-



Cuidados e limpeza

Jarra e tampa

Para evitar que os alimentos sequem nas lâminas, jarra e tampa, cumpra estes passos o mais depressa possível após o uso:

- Enxague a jarra e a tampa para remover a maioria dos ingredientes.
- Adicione 500 ml de água morna e prima o botão AUTO CLEAN (Limpeza automática). Se for necessária uma limpeza mais profunda devido a ingredientes espessos ou pegajosos, adicione algumas gotas de detergente lava louça.
- Lave a jarra e a tampa novamente e/ou lave-os em separado em água morna com sabão utilizando um pano macio ou escova de garrafa.
- Enxague cuidadosamente todo o líquido detergente da jarra após a limpeza.
- É mais eficaz limpar a jarra imediatamente após a utilização.

Citrinos

A exposição ao óleo cítrico pode afetar a claridade e a longevidade da jarra do liquidificador. Depois de lavar em detergente, enxague com água pura e deixe secar imediatamente. Não deixe de molho.

Base do motor

Limpe a base do motor com um pano suave e humedecido e, em seguida, seque-a cuidadosamente. Remova quaisquer resíduos de alimentos presentes no cabo de alimentação.

Agentes de limpeza

Não utilize esfregões abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos na base do motor ou na jarra, visto que podem riscar a superfície. Utilize apenas água morna e detergente com um pano macio.

Máquina de lavar louça

A jarra e a tampa do liquidificador podem ser lavados na máquina de lavar louça num ciclo de lavagem normal.

A jarra pode ser colocada na prateleira inferior, no entanto, a tampa e a tampa de medição interna devem ser lavadas apenas na prateleira superior.

A tampa interior e o cone para citrinos apenas devem ser lavados à mão.

Resíduos de alimentos persistentes e odores

Alimentos com um cheiro forte, como alho e peixe e alguns vegetais, como cenouras, podem deixar odores ou manchas na jarra ou tampa do liquidificador. Para remover, deixe de molho a jarra e a tampa durante 5 minutos em água morna com sabão. Lave então com água morna e detergente suave, enxague bem e deixe secar cuidadosamente. Guarde a jarra sem a tampa.

Armazenamento

Guarde o liquidificador na vertical com o copo misturador montado na base do motor, ou ao lado. Não coloque nenhum objeto em cima da máquina. Para permitir a circulação de ar, mantenha-a sem a tampa.



Garantia

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e nos materiais. Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia.

Visite www.sageappliances.com para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação.

the Kinetix® Twist™



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Spis treści

- 2 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 5 Opis Twojego nowego urządzenia
- 6 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 7 Rozwiązywanie problemów
- 8 Konserwacja i czyszczenie
- 9 Gwarancja

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE ZALECENIA

PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach sageappliances.com.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Drgania podczas użytkowania mogą spowodować niepożądane przesuwanie się urządzenia.

- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone, odłączone od sieci i zupełnie ostygnięte.
- Gdy nie będziesz korzystać z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na sageappliances.com.
- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Urządzenie się nie włączy, jeśli nie zostało prawidłowo złożone.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia – nie zbliżaj rąk, palców, włosów, odzieży, łyżek ani innych przyborów kuchennych do ruchomych lub obracających się części.
- Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż przyrządzanie potraw i/lub napojów.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia dokładnie przeczytaj

- wszystkie instrukcje i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
 - Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci.
 - Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - Przed kolejnym włączeniem silnik powinien odpoczywać przez co najmniej 1 minutę.
 - Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z nożami, ponieważ są one bardzo ostre. Przy niewłaściwej obsłudze noży istnieje ryzyko powstania obrażeń.
 - Nie należy zakładać pojemnika na korpus silnika podczas działania silnika.
 - Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli w pojemniku miksera nie znajdują się żadne produkty lub płyny.
 - Nigdy nie włączaj miksera, jeśli noże są uszkodzone lub jeśli w pojemniku miksera znajduje się łyżka, szpatułka lub inny przedmiot.
 - Nie wystawiaj pojemnika miksera na działanie ekstremalnego gorąca lub zimna, umieszczając na przykład zimny pojemnik w gorącej wodzie i odwrotnie.
 - Pokrywa musi być dobrze założona na pojemnik przed włączeniem, aby zagwarantować, że płyn w pojemniku nie wycieknie, nie wytryśnie lub się nie przeleje.
 - Podczas pracy nie zdejmuj pojemnika z korpusu urządzenia.
 - Nie miksuj gorących lub wrzących płynów. Przed umieszczeniem ich w pojemniku miksera należy je ostudzić.
- 

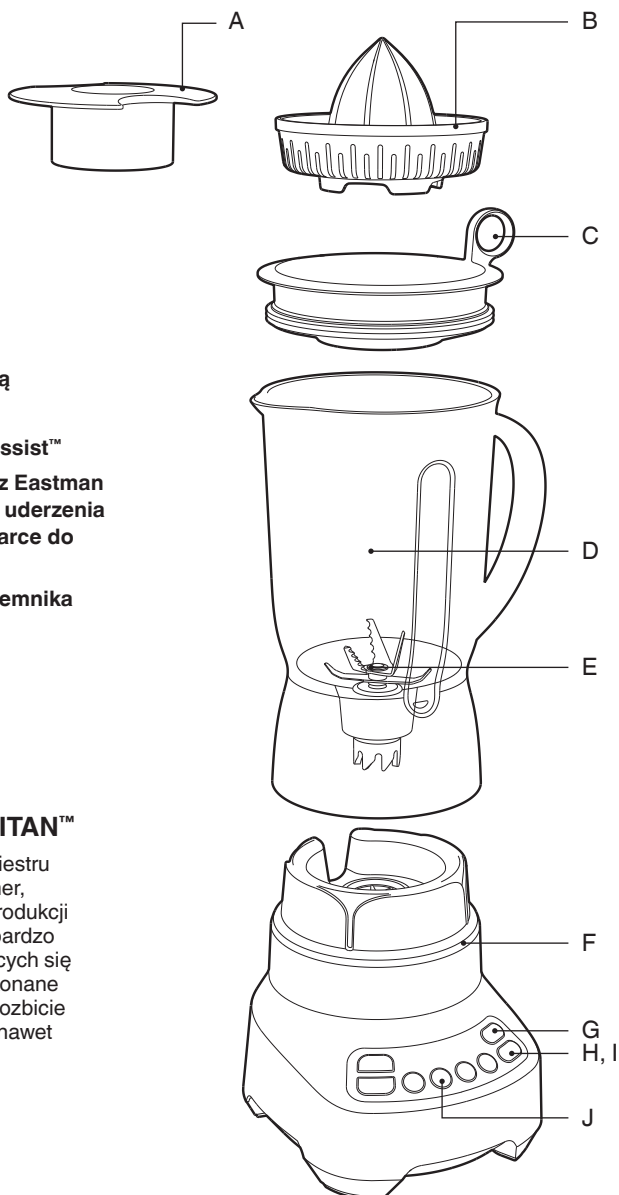
Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.
- 

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE



Opis Twojego nowego urządzenia



- A. Pokrywka wewnętrzna z miarką
- B. Stożek wyciskarki
- C. Pokrywa z systemem Sage® Assist™
- D. Pojemnik 1,4 l do miksowania z Eastman Tritan™, BPA free Odporny na uderzenia i rozbicie, można myć w zmywarce do naczyń.
- E. MiniKinetix® system noży i pojemnika
- F. Ochrona przed przeciążeniem
- G. Przycisk Pulse
- H. Program Smoothie
- I. Przycisk Auto Clean
- J. 4 elektroniczne prędkości

KOPOLIMER EASTMAN TRITAN™

Pojemnik miksera wykonano z kopoliestru Eastman Tritan™; jest to twardy polimer, niezawierający BPA stosowany do produkcji urządzeń AGD przeznaczonych do bardzo wymagających zastosowań i nadających się do mycia w zmywarce. Produkty wykonane z Tritan™ są odporne na uderzenia i rozbicie oraz pozostaną czyste i wytrzymałe nawet po setkach cykli mycia w zmywarce.



Informacje techniczne:

220–240 V~ 50–60 Hz 1000 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.



Obsługa Twojego nowego urządzenia



ZACZYNAMY

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Przycisk WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE służy do przełączenia urządzenia na tryb pracy.

Przycisk CANCEL

Służy do kasowania dowolnej funkcji.

USTAWIENIA RĘCZNE

Regulacja prędkości

Urządzenie jest wyposażone w 4 regulowane elektronicznie prędkości, od najwolniejszej MIX do najszybszej LIQUIFY.

Prędkość MIX służy do mieszania kruchych produktów i nadaje się także do mieszania ciekłych i sypkich składników.

Prędkość LIQUIFY to najszybsze ustawienie, idealne do kruszenia składników do przygotowania koktajli i innych napojów.

Przycisk PULSE

Funkcja PULSE nadaje się świetnie do przetwarzania produktów w krótkich interwałach przy dużej mocy. Produkty wirują w pojemniku.

PROGRAMY FABRYCZNE

PROGRAM SMOOTHIE (60 sekund)

Program ten jest przeznaczony do mieszania i napowietrzania zamrożonych i płynnych składników. Funkcję SMOOTHIE wyróżnia wyjątkowa technika przetwarzania, urządzenie miksuje gęste składniki z mniejszą prędkością i stopniowo zwiększa prędkość w miarę gęstnienia składników podczas pracy. Taka procedura powtarzana jest kilkakrotnie podczas działania programu SMOOTHIE. Produkty w pojemniku wirują, aby osiągnąć maksymalne napowietrzenie i kremową strukturę.

PROGRAM AUTOMATYCZNEGO CZYSZCZENIA (60 sekund)

Służy do usunięcia większości składników ze ścianek i noży w pojemniku miksera. Wlej 2 szklanki (500 ml) ciepłej wody i niewielką ilość detergentu, naciśnij przycisk automatycznego czyszczenia. W celu dokładniejszego oczyszczenia lepkich lub gęstych składników dodaj ½ łyżeczki płynu do mycia naczyń. Najlepsze efekty daje czyszczenie pojemnika natychmiast po użyciu.

Namaczanie może uszkodzić powierzchnię pojemnika, szczególnie w przypadku, gdy miksowano owoce cytrusowe. Po umyciu preparatem należy spłukać czystą wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.



UWAGA

Jeżeli podczas pracy naciśnięto inny przycisk, prędkość zmieni się automatycznie na wybraną wartość.



Rozwiązywanie problemów

Silnik się nie uruchomił lub noże się nie obracają.

- Sprawdź, czy kabel zasilający jest włączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy przycisk WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE i wybrana funkcja są podświetlone.
- Jeżeli wszystkie przyciski migają jednocześnie, postępuj zgodnie z podaną poniżej instrukcją na wypadek przeciążenia.

Produkty są nierównomiernie zmiksowane.

- Może się tak stać, jeżeli w pojemniku miksera jest zbyt dużo produktów. Spróbuj zmniejszyć ich ilość i powtórz proces, jeżeli jest to konieczne.
- Składniki są zbyt duże. Spróbuj pokroić je na mniejsze kawałki. Najlepsze efekty osiągniesz, jeżeli składniki będą pokrojone na kawałki ok. 2 cm.

Produkty są zbyt drobno posiekane lub zbyt wodniste.

- Spróbuj skrócić czas pracy. Użyj do regulacji przycisku PULSE.

Produkty przyklejają się do noży i pojemnika.

- Mieszanina jest zbyt gęsta. Dodaj trochę wody lub wybierz mniejszą prędkość.

Mikser jest przeciążony (wszystkie przyciski migają).

- Mikser jest wyposażony w bezpiecznik chroniący przed przeciążeniem, który zapobiega uszkodzeniu silnika. Odłącz przewód zasilający z gniazdka i pozostaw urządzenie do ostygnięcia na ok. 15 minut. Po ostygnięciu miksera będzie można go ponownie używać.
- Zaleca się miksowanie mniejszej ilości produktów lub pokrojenie składników na mniejsze kawałki.



Konserwacja i czyszczenie

Pojemnik i pokrywa

Aby utrzymać pojemnik w czystości i zapobiec zasychaniu produktów na nożach i pojemniku, po każdym użyciu postępuj zgodnie z poniższą procedurą:

- Spltucz produkty z pojemnika i pokrywy.
- Wlej 500 ml ciepłej wody i naciśnij przycisk AUTO CLEAN. Gęste lub lepkie składniki wymagają dużej siły czyszczenia, dlatego należy do nich dodać kilka kropel detergentu w płynie.
- Wypłucz pojemnik i pokrywę lub umyj je w ciepłej wodzie z mydłem przy pomocy miękkiej gąbki lub szczotki do butelek.
- Po zakończeniu czyszczenia sprawdź, czy usunięto wszystkie składniki z pojemnika.
- Najlepsze efekty daje czyszczenie pojemnika natychmiast po użyciu.

Owoce cytrusowe

Sok z cytrusów może uszkodzić pojemnik miksera i skrócić jego żywotność. Natychmiast po umyciu należy go spłukać czystą wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie namaczać.

Podstawa silnika

Przetrzyj czystą, wilgotną ścierką, następnie wytrzyj do sucha. Usuń ewentualne zabrudzenia z przewodu zasilającego.

Środki czyszczące

Do czyszczenia korpusu silnika ani pojemnika do miksowania nie używaj szczotek drucianych lub rysujących środków czyszczących, które mogłyby nieodwracalnie uszkodzić powierzchnię. Używaj wyłącznie wody z niewielką ilością płynu do mycia naczyń i miękkiej ściereczki.

Zmywarka do naczyń

Pojemnik miksera i pokrywę można myć w zmywarce do naczyń w standardowym cyklu.

Pojemnik należy umieścić w dolnym koszu, natomiast pokrywę z wewnętrzną pokrywką w górnym koszu.

Wewnętrzną pokrywę i stożek wyciskarki należy myć wyłącznie ręcznie.

Plamy od produktów i zapach

Produkty o silnym zapachu, takie jak czosnek, ryby lub niektóre warzywa (marchew) mogą pozostawić nieprzyjemny zapach lub plamy na pojemniku miksera lub pokrywie. Aby je usunąć, należy namoczyć pojemnik miksera i pokrywę w ciepłej wodzie z mydłem przez ok. 5 minut. Następnie umyć neutralnym środkiem w ciepłej wodzie, dobrze spłukać i wytrzeć do sucha. Pojemnik należy przechowywać bez założonej pokrywy.

Przechowywanie

Mikser należy przechowywać w pozycji poziomej, z pojemnikiem umieszczonym na podstawie silnika lub obok niej. Na mikserze nie należy kłaść żadnych przedmiotów. Należy zapewnić swobodny dopływ powietrza i nie zakładać pokrywy na pojemnik.



Gwarancja

OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie www.sageappliances.com



Notes / Uwaga



Notes / Uwaga

GBR

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios,
114 Power Road, London, W4 5PY
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Élysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

NLD

Netherlands
0800 020 1741

ITA

Italy
800 909 773

ESP

Spain
900 838 534

PTR

Portugal
0800 180 243

POL

Poland
00800 121 8713

BEL

Belgium
0800 54 155

CHE

Switzerland
0800 009 933

LUX

Luxembourg
800 880 72

DNK

Denmark
80 820 827

SWE

Sweden
0200 123 977

FIN

Finland
0800 412 143

NOR

Norway
80 024 976



www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samankaltaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2023

SBL405 UG8 – I23